

1910

SENDER

Anna Syberg, Fritz Syberg

RECIPIENT

Else Jensen, Johannes V. Jensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Brevet er udateret. Det er sendt fra Pisa, hvor Anna og Fritz Syberg med børn opholdt sig fra 1910 til 1913

General comment:

Anna og Fritz Syberg og deres seks børn opholdt sig fra november 1910 til 1913 i Italien. De rejste hjem i 1913, da Anna ventede sit syvende barn.

Sender's location:

Pisa

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V. Jensens Arkiv

TRANSCRIPTION

Kære Venner.

I Dag regner det. Pisa er grå – vidunderlig sølvgrå Jeg har fået at vide at man skal træne sig i at "rejse – rejse bort fra alle de smukke Steder her på Jorden for at kunne undvære dem." – Gud ved om man kan rejse og lære andet end "at Verden overalt er den samme" (J.V.J.) Og det er rigtig rart det samme ["det samme" overstreget] for jeg synes man har det så dejlig der hvor man er – også når man sidder i Toget. Den Smule man kan flytte sig her på Kloden, som selv farer af Sted – hvor mange Mil er der i Minuttet? – spiller jo en underordnet Rolle. Mens jeg var Marinesoldat blev vi vækket af Køjerne med en Anbefaling ["en Anbefaling" overstreget] den Anmodning: "stå af og gå". – Vi lå oppe ovenfor Shetlandsøerne – kunde I ikke stå af og gå. Når vi [det følgende skrevet op langs arkets højre side og på hovedet øverst på arket] har spist vore Penge op står vi af og går hjem, men endnu er vi rige. Eders Fritz Syberg [Der må mangle en eller flere sider af brevet] mel By. Der er vist også andre oldnordiske Herligheden op langs Kysten, der for Joh. V. kunde forsvare, at han brød sit Princip: ikke at betræde dette Land. (Han maa da ogsaa kunne finde en Form, hvormed han kan bryde dette Princip for at vise, han er Herre over det). Tænk nu over det!
Vi længes efter Joh V's nye Bog og efter et Fotografi af Jer – men vi længes især efter Jer selv lyslevende.
Mange Hilsener til Jer alle sammen fra
Jeres hengivne
Anna S.

mel By. Der er vist ogsaa
andre oldnordiske Herlig-
heder op langs Kysten, der
for Joh. V. kunde forovare,
at han brød sit Princip:
ikke at betrede dette Land.
(Han maa da ogsaa kunne
finde en Form, hvormed
han kan bryde dette Princip
for at vise, han er Herre
over det).

Tænk nu over det!

Vi længes efter Joh. V's nye
Bog og efter et Fotografi
af Jer - men vi længes
især efter Jer selv lystbe-
rende.

Mange Hilsener til Jer
allesammen fra
Jeres hengivne

Anna S.